

# PROGRAMA CIENTÍFICO

VIERNES, 30 DE OCTUBRE DE 2009 | 10:00-13:30 / 15:00-18:30 | HOTEL MELIÁ LEBREROS

## TEMA PRINCIPAL 3 EL SECRETO PROFESIONAL

El secreto profesional, este principio fundamental de la abogacía, tan fácil de proclamar y tan difícil de asimilar, es a la vez consagrado solemnemente por los legisladores y atacado insidiosamente por todas partes. Este es el núcleo de este tema principal.

Coordinador del Tema:

Georges-Albert DAL (*Dal & Veldekens*) Bruselas, Bélgica

Sesión de mañana

SUBTEMAS	PONENTES
1. Condición y « delimitación » del secreto profesional	Christian CHARRIERE-BOURNAZEL, Decano del Colegio de Abogados de París, París, Francia Delos N. LUTTON ( <i>Reinhart, Boerner, Van Deuren S.C.</i> ) Milwaukee, Estados Unidos Ramzi JOREIGE, Decano del Colegio de Abogados de Beirut, Beirut, Líbano Silvia GIMENEZ-SALINAS COLOMER ( <i>Illustre Col·legi de Avocats de Barcelona</i> ) Barcelona, España Anne Birgitte GAMMELJORD ( <i>CCBE</i> ) Presidente del Consejo de la Abogacía Europea, Bruselas, Bélgica
2. Registros y embargos en los bufetes de abogados	Maxime DELHOMME ( <i>Delhomme-Bregou et Associés</i> ) París, Francia

Sesión de tarde

SUBTEMAS	PONENTES
3. La correspondencia con clientes y con compañeros	Luis Miguel NOVAIS ( <i>Novais Advogados</i> ) Oporto, Portugal
4. El blanqueo	Nelson LANDRY, Bromont, Canadá Jean Pierre GROSS ( <i>Gross &amp; Associés</i> ) Lausana, Suiza Bernard VATIER ( <i>Vatier &amp; Associés</i> ) Antiguo Presidente del Colegio de Abogados de París, Antiguo Presidente del CCBE, París, Francia
5. Derecho de la competencia	Benoît MERKT ( <i>Lenz &amp; Staehelin</i> ) Ginebra, Suiza
6. Derecho fiscal	Daniel LEHMANN ( <i>Baer &amp; Karrer AG</i> ) Zúrich, Suiza

VIERNES, 30 DE OCTUBRE DE 2009 ▶ 10:00-13:30 / 15:00-18:30 ▶ HOTEL MELIÁ LEBREROS

DERECHO BANCARIO / DERECHO DE SOCIEDADES / FUSIONES Y ADQUISICIONES / SERVICIOS FINANCIEROS / DERECHO FISCAL / LITIGACIÓN / DERECHO DE LA COMPETENCIA / PORVENIR DEL ABOGADO / DERECHO LABORAL

Sesión conjunta

## CONSECUENCIAS Y SOLUCIONES PARA LA CRISIS FINANCIERA

### Presidentes:

- Presidenta de la comisión de Derecho Bancario:** Judit BUDAI (*Szecskey Attorneys at Law*) Budapest, Hungría  
**Presidenta de la comisión de Derecho de Sociedades:** Patricia LÓPEZ AUFRANC (*Marval, O'Farrell & Mairal*) Buenos Aires, Argentina  
**Presidente de la comisión de Fusiones y Adquisiciones:** James GRENNAN (*A & L Goodbody*) Dublín, Irlanda  
**Presidente de la comisión de Servicios Financieros:** Silvestre TANDEAU DE MARSAC (*SCP Fischer, Tandeau De Marsac, Sur & Associés*) París, Francia  
**Presidente de la comisión de Derecho Fiscal:** Daniel LEHMANN (*Baer & Karrer AG*) Zúrich, Suiza  
**Presidente de la comisión de Litigación:** Mark C. HILGARD (*Mayer Brown LLP*) Frankfurt, Alemania  
**Presidente de la comisión de Derecho de la Competencia:** Benoît MERKT (*Lenz & Staehelin*) Ginebra, Suiza  
**Presidente de la comisión del Porvenir del Abogado:** Luis Miguel NOVAIS (*Novais Advogados*) Oporto, Portugal  
**Presidente de la comisión de Derecho Laboral:** Sascha GROSJEAN (*Taylor Wessing*) Düsseldorf, Alemania

### SESIÓN DE MAÑANA

- ▶ Crisis financiera: Otro enfoque  
 Sanciones y soluciones civiles y penales del fraude ante las diferentes jurisdicciones: ¿Quién es el responsable?  
 Buscar una financiación y demandar a los ¡“grandes bolsillos”! ¿Quiénes son los carteristas del mercado?
- ▶ Impacto de la crisis sobre la renta: ¿Pagarán la cuenta los contribuyentes?

### Ponentes:

- Ignacio ALONSO MARTINEZ (*Advocatia Abogados*) Madrid, España  
 Jean-Jacques BATAILLON (*Bataillon & Associés*) París, Francia  
 Jean BRUCHER, (*Brucher & Associés*) Luxemburgo, Luxemburgo  
 Judit BUDAI (*Szecskey Attorneys at Law*) Budapest, Hungría  
 Mark C. HILGARD (*Mayer Brown LLP*) Frankfurt, Alemania  
 Alessandro COLAVOLPE (*Ernst & Young Studio Legale Tributario*) Roma, Italia  
 Vito D'AMBRA (*Studio D'Ambra e Associati*) Milán, Italia  
 Louis F. BURKE (*Louis F. Burke PC*) Nueva York, Estados Unidos  
 Peter FEYL (*Schoenherr*) Viena, Austria  
 Alan JESSUP (*Piper Alderman*) Sídney, Australia  
 Daniel LEHMANN (*Baer & Karrer AG*) Zúrich, Suiza  
 Tiago MARREIROS MOREIRA (*Vieira De Almeida & Associados - Sociedade de Advogados, RL*) Lisboa, Portugal  
 Christoph R. RAMSTEIN (*Pestalozzi Lachenal Patry*) Zúrich, Suiza  
 Elizabeth SHERWOOD (*Macfarlanes*) Londres, Reino Unido  
 Silvestre TANDEAU DE MARSAC (*SCP Fischer, Tandeau de Marsac, Sur & Associés*) París, Francia

### SESIÓN DE TARDE

- ▶ Las empresas en el marco de la crisis financiera – Opciones legales de empleo.

**DERECHO DE LA FAMILIA**

**Presidente:**

**Luis ZARRALUQUI NAVARRO**  
(Zarraluqui Abogados de Familia) Madrid, España

► **Inseguridad jurídica en el derecho de la familia**

Análisis de la problemática internacional en derecho de la familia como consecuencia de la falta de criterios unitarios a nivel mundial y la evolución constante del concepto "Familia".

**Ponentes:**

**Pablo ABASCAL MONEDERO**  
Abogado y Profesor a la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España

**Simon BRUCE** (Farrer & Co)  
Londres, Reino Unido

**Hugues LETELLIER** (Hohl & Associés) París, Francia

**Hamed LIMAYEM** (Cabinet Limayem et Haouachi) Monastir, Túnez

**Paulo LINS E SILVA** (Paulo Lins e Silva - Advogados e Consultores de Família) Rio de Janeiro, Brasil

**Carmen MEZA INGAR** (Meza Ingar Abogados) Lima, Perú

**Federico Martín PRUS** (Estudio Jurídico Dr. Prus) Buenos Aires, Argentina

**Sophie TOUGNE** (Cabinet Chauveau) París, Francia

**Luis ZARRALUQUI NAVARRO**  
(Zarraluqui Abogados de Familia) Madrid, España

**INVERSIONES EXTRANJERAS**

**Presidente:**

**Pedro PAIS DE ALMEIDA** (Abreu & Associados - Sociedade de Advogados RL) Lisboa, Portugal

► **Inversiones en África Subsahariana: Desarrollo y/o Proteccionismo**

La inversión es la clave del desarrollo sostenible en África. El potencial existente para las inversiones altamente rentables en África es enorme, pero numerosos inversores no están al corriente del marco jurídico de las inversiones, así como de las cifras pasadas y de las oportunidades actuales de inversión. La comisión de inversiones extranjeras desea continuar su contribución al esclarecimiento de las vías que permitan la inversión en países del África Subsahariana.

- Introducción: las inversiones potenciales aún no explotadas de África
- Presentación general de la regulación jurídica en los diferentes países de África: tratados para la protección de inversiones extranjeras
- ICSID arbitraje de inversiones
- Un día en la vida de un abogado africano: el trabajo en un bufete de abogados (punto de vista de Camerún)
- Burocracia (punto de vista de Costa de Marfil)
- Corrupción (punto de vista de Senegal)
- Derecho minero y petrolífero (punto de vista del Congo)
- Resumen de las respuestas del cuestionario
- Preguntas y respuestas
- Conclusiones.

**Ponentes:**

**Atiq S. ANJARWALLA** (Anjarwalla & Khanna, Advocates) Nairobi, Kenya

**Gérard DOGBEMIN KONE** (Scpa Nambeya - Dogbemin et Associés) Abidján, Costa de Marfil

**Lutz HARTMANN** (Buse Heberer Fromm Rechtsanwälte) Frankfurt, Alemania

**Fernanda LOPES** (Fernanda Lopes & Associados) Maputo, Mozambique

**Eduardo LORENZETTI MARQUES** (Campedelli, Marques e Zarif Advogados Associados) Sao Paulo, Brasil

**Marié José Tchexebo** (Cabinet de Me Mouaffo) Duala, Camerún

**Miguel TORRES BLANQUEZ** (Ebame & Associats) Barcelona, España

**Fernando VEIGA GOMES** (Abreu & Associados - Sociedade de Advogados RL) Lisboa, Portugal

**DERECHOS HUMANOS**

**Presidente:**

**Omar ABOUZZOHOOR** (*Cabinet Abouzzohour*)  
Marrakech, Marruecos

► **Pobreza y derechos humanos**

Los Derechos Humanos puestos a prueba por la exclusión – Donde hay personas condenadas a vivir en la miseria, se viola los Derechos Humanos.

La crisis financiera se propaga. Los más pobres y los más marginales están en una situación peor que la que ya conocían. Lo pobreza es a la vez causa y consecuencia de violaciones de los Derechos Humanos. Debemos intensificar en los próximos meses nuestra vigilancia y nuestros estudios para que cuantos intervienen en estos temas se aseguren de que los programas de desarrollo y las redes sociales de seguridad se mantengan y se refuercen, con el fin de que los efectos de la crisis no sean calamitosos.

**Ponentes:**

**Omar ABOUZZOHOOR** (*Cabinet Abouzzohour*) Marrakech, Marruecos

**Regis BERGONZI** (*Étude Bergonzi*) Mónaco, Mónaco

**Mounir BOUGHALLEB** (*Cabinet Boughalleb*) Susa, Túnez

**Carlos FATAS MOSQUERA** (*Consiliors, S.L.*) Barcelona, España

**Julie GOFFIN** (*Chibane-Soetaert-Goffin*) Bruselas, Bélgica

**Miloud LAGHDACH**, Marrakech, Marruecos

**Rachid OUALI** (*Cabinet Ouali*) Argel, Argelia

**DERECHO DE LAS BIOTECNOLOGÍAS**

**Presidente:**

**Augusto LOPES CARDOSO**  
(*Lopes Cardoso Advogados*)  
Oporto, Portugal

► **Principio de autonomía**

La autonomía de la voluntad de la persona, y de manera especial del paciente, sobre su cuerpo, los tratamientos que se le aplican, su propia vida.

**Ponentes:**

**Geneviève AUGENDRE** (*SCP Augendre*) París, Francia

**Sergio FERRAZ** (*Sergio Ferraz Consultoria Juridica SC*) Sao Paulo, Brasil

**Augusto LOPES CARDOSO**  
(*Lopes Cardoso Advogados*)  
Oporto, Portugal

**Isabelle LUCAS-BALOUP**  
(*Cabinet de Me Lucas-Baloup*)  
París, Francia

**Walter OSSWALD** (*Universidad de Medicina de Oporto*) Profesor de Medicina et Investigador,  
Oporto, Portugal

**VENTA INTERNACIONAL DE MERCANCÍAS**

**Presidenta:**

**Marie-Christine CIMADEVILLA**  
(*Cabinet Cimadevilla*) París, Francia

► **Venta internacional de mercancías: aplicación de reglas uniformes, a prueba de la diversidad de los sistemas jurídicos**

Derecho uniforme de la venta internacional de mercancías en 72 estados, inspirado en gran parte por las prácticas del comercio internacional, la Convención de Viena del 11 de abril de 1980, que conjuga con éxito los conceptos del Common Law con los provenientes del derecho romano-germánico. El estudio comparado de su aplicación en los diferentes sistemas jurídicos revela, más allá de las diferencias, nuevos puntos en común.

- Recursos del comprador
- Aplicación de la Convención de Viena en España
- Conformidad de las mercancías desde el punto de vista japonés ¿Qué cambios se esperan?
- Práctica arbitral de la Convención de Viena
- Las instituciones y la Convención de Viena
- Venta de mercancías en el sistema OHADA: novedades

**Ponentes:**

**Ignacio CORBERA DALE** (*J&A Garrigues S.L.P*) Barcelona, España

**Stefano DINDO** (*Studio Legale Dindo e Associati*) Verona, Italia

**Christian GIROD** (*Schellenberg Wittmer*) Ginebra, Suiza

**Laurence KIFFER** (*Teynier, Pic & Associés*) París, Francia

**Makoto SHIMADA** (*Sah & Co*) Tokio, Japón

**Marie-Josée TCHEXBO**  
(*Cabinet de Me Mouaffo*) Duala, Camerún



## DERECHO DE LA FAMILIA (continuación)

### Presidente:

**Luis ZARRALUQUI NAVARRO**  
(Zarraluqui Abogados de Familia) Madrid, España

### ► Inseguridad jurídica en el derecho de la familia

Análisis de la problemática internacional en derecho de la familia como consecuencia de la falta de criterios unitarios a nivel mundial y la evolución constante del concepto "Familia".

### Ponentes:

**Pablo ABASCAL MONEDERO**  
Abogado y Profesor a la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España

**Simon BRUCE** (Farrer & Co.)  
Londres, Reino Unido

**Hugues LETELLIER** (Hohl & Associés) París, Francia

**Hamed LIMAYEM** (Cabinet Limayem et Haouachi) Monastir, Túnez

**Paulo LINS E SILVA** (Paulo Lins e Silva - Advogados e Consultores de Familia) Rio de Janeiro, Brasil

**Carmen MEZA INGAR** (Meza Ingar Abogados) Lima, Perú

**Federico Martín PRUS** (Estudio Jurídico Dr. Prus) Buenos Aires, Argentina

**Sophie TOUGNE** (Cabinet Chauveau) París, Francia

**Luis ZARRALUQUI NAVARRO**  
(Zarraluqui Abogados de Familia) Madrid, España

## DERECHO CONTRACTUAL

### Presidente:

**Steven SIDKIN** (Fox Williams LLP) Londres, Reino Unido

### ► Redacción de contratos en tiempos de incertidumbre

Es el momento de centrarse en aprender las lecciones que podemos extraer de la recesión y aplicarlas a los contratos con vistas a la recuperación económica, a los efectos de beneficiar a los clientes a la hora de negociar contratos comerciales en el futuro.

La sesión de trabajo en la que participarán abogados procedentes de África, Asia, Europa y América abordará los siguientes aspectos:

- Cláusulas esenciales en momentos de incertidumbre: ¿Qué disposiciones son realmente necesarias? (los límites a las cláusulas que regulan la fuerza mayor, cláusulas sobre repatriación de capital, sobre ajustes de divisas, sobre ajustes de las cuotas de ventas, etc.)
- Búsqueda de soluciones en relación con contratos condenados al fracaso. A menudo analizamos la redacción de los contratos desde la perspectiva del vendedor, pero ¿qué pasa con un distribuidor que ha visto reducido su mercado o que, incluso, se ha visto como el mismo se ha colapsado? ¿Cómo puede un distribuidor salvar el negocio cubriéndose las espaldas y conservando buenas relaciones con los clientes potenciales para cuando vuelvan los buenos tiempos?
- Requisitos y contratos de suministro en mercados fluctuantes: redacción, implementación y resolución de contratos cuyo objeto económico puede verse frustrado por la realidad económica.
- Renegociación de las cláusulas sobre precios en mercados fluctuantes: establecimiento de mecanismos de ajuste de precio en contratos nuevos; modelos de procedimiento para cambiar los precios; qué hacer cuando no se cuenta con una base contractual sólida para un cambio.

## ORGANIZACIÓN DE LOS BUFETES DE ABOGADOS

### Presidente:

**José Antonio MIGUEL NETO**  
(Miguel Neto Advogados Associados) Sao Paulo, Brasil

### ► Lección de la crisis en los bufetes de abogados

¿Qué están haciendo los bufetes de abogados para vencer la crisis que afecta al mundo? Está demostrado que ninguna economía es inmune a los efectos de la crisis y cada uno afrontará las turbulencias usando sus propias "armas". Ante este escenario, es esencial que los bufetes de abogados se unan para buscar la mejor manera de superar la crisis financiera y económica mundial.

### Ponentes:

**Vipul MAHESHWARI**  
(Maheshwari & Co.) Nueva Delhi, India

**José Antonio MIGUEL NETO**  
(Miguel Neto Advogados Associados) Sao Paulo, Brasil

**Juan Eduardo PALMA JARA** (Vial y Palma Abogados) Santiago de Chile, Chile

## DEFENSA DE LA DEFENSA

### Presidentes:

**Stéphane BONIFASSI** (Lebray & Associés) París, Francia

**Román ORIA FERNANDEZ DE MUNIAIN** (Oría, Peña, Pajares Y Asociados) Madrid, España

**Jerome ROTH** (Munger, Tolles & Olson) San Francisco, Estados Unidos

### ► Seguridad y protección de los abogados en el ejercicio de su profesión

Los principios básicos relativos al papel de los colegios de abogados, adoptados en 1990 por el Congreso de las Naciones Unidas para la prevención del delito y el tratamiento del delincuente, prevén que "Cuando la seguridad de los abogados sea amenazada a raíz del ejercicio de sus funciones, recibirán de las autoridades protección adecuada." (Principio nº17) Esta protección concierne a las autoridades nacionales, pero también a otros organismos internacionales ante los que intervienen los abogados amenazados por su participación. Este es el caso de varios consejeros y representantes legales que actúan en procesos judiciales ante la Corte Penal Internacional. Organizaciones profesionales y ONGs especializadas deben apelar a tales autoridades nacionales como internacionales para que asuman sus responsabilidades en este tema. Bajo la iniciativa de Avocats sans Frontières France (Abogados sin Fronteras Francia) se creó, en 2008, un Observatorio mundial al servicio de los abogados amenazados.

